



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 10 март 2015 г.  
(OR. en)

6731/15

---

**Междуинституционално досие:  
2014/0258 (NLE)**

---

**SOC 149  
EMPL 76  
MIGR 12  
JAI 148**

### **ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ**

---

Относно: РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за упълномощаване на държавите членки да ратифицират, в интерес на Европейския съюз, Протокола от 2014 г. към Конвенцията относно принудителния или задължителния труд от 1930 г. на Международната организация на труда, във връзка с членове 1—4 от Протокола, по отношение на въпроси, свързани със съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси

---

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/... НА СЪВЕТА**

**от**

**за упълномощаване на държавите членки да ратифицират,  
в интерес на Европейския съюз, Протокола от 2014 г. към Конвенцията  
относно принудителния или задължителния труд от 1930 г.  
на Международната организация на труда, във връзка с членове 1—4 от Протокола,  
по отношение на въпроси, свързани със съдебното сътрудничество  
по наказателноправни въпроси**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 82, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Съюзът насърчава ратифицирането на международните трудови конвенции, които са определени от Международната организация на труда (МОТ) за актуални, с цел да се допринесе към усилията на Съюза за утвърждаване на правата на човека и на достойния труд за всички, и за премахване на трафика на хора както в рамките на Съюза, така и извън него. Защитата на основните принципи и права в областта на труда са от ключово значение сред тези въпроси.
- (2) Конвенцията относно принудителния или задължителния труд от 1930 г. на Международната организация на труда, която се допълва от Протокола от 2014 г., е основна конвенция на МОТ и оказва влияние върху правилата относно основните трудови норми.
- (3) Доколкото Протоколът от 2014 г. към Конвенцията относно принудителния или задължителния труд от 1930 г. на Международната организация на труда, („Протоколът“), обхваща защитата на жертвите на престъпления, която се урежда от член 82, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Съюзът вече е приел общи правила, които в голяма степен обхващат тази област, по-специално Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup> и Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета<sup>2</sup>. Протоколът може да засегне тези общи правила.

---

<sup>1</sup> Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него и за замяна на Рамково решение 2002/629/ПВР на Съвета (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).

<sup>2</sup> Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за установяване на минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и за замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета (ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 57).

- (4) Член 19, параграф 4 от устава на МОТ относно приемането и ратифицирането на конвенции се прилага аналогично и за протоколите, които са правнообвързващи международни споразумения, подлежащи на ратифициране и свързани с конвенциите.
- (5) Съюзът не може да ратифицира Протокола, тъй като страни по него могат да бъдат само държави.
- (6) Поради това държавите членки следва да бъдат упълномощени да ратифицират Протокола, като действат съвместно в интерес на Съюза, по отношение на онези части, които попадат в рамките на компетентността на Съюза, в съответствие с член 82, параграф 2 от ДФЕС.
- (7) Членове 1—4 от Протокола съдържат задължения във връзка със законодателството на Съюза по отношение на защитата на жертвите на престъпления. Следователно тези разпоредби попадат в обхвата на част трета, дял V от ДФЕС, по-специално член 82, параграф 2 от него.
- (8) Член 82, параграф 2 от ДФЕС е единственото правно основание, на което следва да се основава настоящото решение. Протоколът, по-специално член 4 от него, също така се отнася до въпроса за статута на пребиваване на жертвите на принудителен или задължителен труд, доколкото това е необходимо, за да могат те да имат достъп до подходящи и ефективни средства за защита. Тази цел обаче, която е свързана с член 79 от ДФЕС, е само акцесорна, докато целите, които са свързани с член 82, параграф 2 от ДФЕС, могат да бъдат определени за преобладаваща цел и част.
- (9) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол №22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

- (10) Обединеното кралство и Ирландия са обвързани от Директива 2011/36/ЕС и Директива 2012/29/ЕС, поради което участват в приемането на настоящото решение.
- (11) Държавите членки следва да бъдат упълномощени да ратифицират Протокола по отношение въпросите, свързани със съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси, които се съдържат в членове 1—4 от него. Частите на Протокола, които попадат в рамките на компетентността, предоставена на Съюза, с изключение на частите, свързани със съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси, ще бъдат предмет на решение, прието едновременно с настоящото решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

### *Член 1*

Държавите членки се упълномощават да ратифицират Протокола от 2014 г. към Конвенцията относно принудителния или задължителния труд от 1930 г. на Международната организация на труда за частите, съдържащи се в членове 1—4 от Протокола, които попадат в рамките на компетентността, предоставена на Европейския съюз с член 82, параграф 2 от ДФЕС.

### *Член 2*

Държавите членки следва да предприемат необходимите действия за депозиране на правните си инструменти за ратифициране на Протокола пред генералния директор на Международното бюро по труда възможно най-скоро и за предпочитане преди 31 декември 2016 г.

### *Член 3*

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на

*За Съвета*

*Председател*

---